Asociación o grupo: Asamblea de Arica y Parinacota, y Junta de Vigilancia de la cuenca del Río Vitor, Codpa y sus afluentes.

Audiencia: Gino Raúl Grünewald Condori y Olivia Pari.

Transcriptora: Amapola Belmar

A: Mi nombre es Gino Raúl Grünewald Condori y estoy en esta oportunidad como parte de lo que es la Asamblea de Arica y Parinacota de nuestro pueblo nacional Aymara, y también me acompaña la yaya Olivia Lizeth Contreras Cáceres, Olivia Pari, quien también también nos va a acompañar en este compartir de esta jornada. Que sea buena hora. Jallalla.

E: **Muchas gracias**.

A: ¿Empezamos entonces?

E: **Empiecen por favor**. **Bienvenidos**.

A: A toda la mesa de esta Comisión de Derechos Humanos y de todos los propósitos que está entrelazando para construir y para reconstruir, para que Chile renazca desde nuestros pueblos y saludar a toda la mesa, a toda la Convención Constituyente, a su presidenta Elisa Loncon, también darle nuestras condolencias por la pérdida de su madre, también del jilata Julio que perdió su mamita le acompañamos desde aquí desde Arica y Parinacota con un abrazo al corazón, un abrazo al alma desde nuestros de nuestros ancestros también que nos acompañan en esta jornada y bueno, saludar también a los integrantes de la mesa, a todas las personas que están en este momento compartiendo dentro de lo que es la comisión particularmente a la Machi, a nuestra yaya lamngen Francisca Linconao, y también a nuestra representante del distrito 1 que también es integrante de la mesa de la Comisión de DDHH, Carolina Videla, así que que sea en buena hora y que todo lo que nosotros estamos encontrándonos en esta jornada fluya para que se cumpla el propósito de lo que es el espíritu del trabajo y nosotros consideramos que el espíritu del trabajo de la Convención Constituyente es como cuando se habla del espíritu de la ley. El espíritu de la nueva constitución debe llevar justamente muchos momentos históricos que se han vivido por siglos, y después que se conforma Chile también. Lo que ha vivido el pueblo chileno, lo que hemos vivido nuestros pueblos originarios y ancestrales, en Abya Yala, en Tahuantinsuyo, en el Collasuyo. Y en ese sentido, el eco de la ancestralidad y el eco de lo que es la entrega, el amor, el cariño por el existir, por que la vida de nuestros pueblos fluya y que sea también el espíritu de esta Convención Constituyente. Para nosotros tiene sentido de Asamblea Constituyente como pueblo y nación Aymara, desde hace muchos años estamos hablando de una Asamblea Constituyente para Chile, que es muy importante y bueno, en ese sentido que el espíritu también lleve lo que significó el tiempo de la lucha por el No el año 78, que se ganó un plebiscito pero también el eco, el espíritu del pueblo chileno no se ha reencontrado con ese espíritu hasta hoy día, y el espíritu del estadio social que hubo el 2018 también tiene que ser el espíritu de esta nueva constitución, de este despertar, de decir hasta que la dignidad se haga costumbre y para nosotros también que hemos estado en la resistencia, en la defensa de nuestros territorios, también compartir que hemos estado en muchos momentos en lo que significa la defensa del territorio, la defensa de nuestra identidad como pueblo y que fluya también nuestro pensamiento ancestral, la lógica de nuestro pensamiento ancestral, la base de nuestro pensamiento, o sea los Andes, Chile, nuestros territorios no pueden seguir siendo pensados y decididos sin nosotros, sin nuestros pueblos originarios.

Quería también saludar la exposición de nuestro pueblo hermano afrodescendiente, que también nos hemos acompañado por siglos en distintas instancias hasta ahora, y como decía es muy importante este momento para nosotros, por ejemplo esta semana ver que se aprueba un proyecto como Dominga, que se archiven las causas de las platas políticas como SQM. Nosotros vemos en las consultas indígenas como la ley de patrimonio, vemos que no hay consulta indígena en el código de agua... no hay consulta indígena, en una serie de situaciones hemos estado todo este tiempo siguiendo a nuestro espíritu, como el Estado de Chile vulnera una y otra vez los derechos de nuestros pueblos, y esto no es un tema que se vivió hace 500 años atrás, o hace 300 años atrás [5:00] esto continúa día a día. Entonces en ese sentido, nosotros como pueblos, para pensar y decidir un nuevo Chile valoramos estos espacios porque esta nueva constitución tiene que estar acompañada, tiene que estar entrelazada entre los 155 convencionales constituyentes y el pueblo chileno de todo nuestros pueblos originarios, para hacer un Chile plurinacional, un Chile que se reencuentre y desde el punto de vista de lo que significa pensar nuestros territorios una forma de encontrarnos, una forma de unirnos es que Chile tenga como visión de territorio la visión de nuestros pueblos originarios, de nuestros pueblos originarios que tenemos una visión del territorio compartida. Entonces si Chile tiene una visión de territorio compartida indudablemente que va hacer un nuevo camino que vamos a estar recorriendo como lo estamos recorriendo hoy día.

Para nosotros este es un pachakuti que estamos recorriendo, ya estamos en el camino y este pachakuti que estamos viviendo es para nosotros vital, es trascendental. Entonces en este momento estamos con esa Ch'ama [NSE aymara 06:22] en este momento estamos conectados con el alaxpacha, el akapacha, la amaypacha, el manqhapacha [NSE aymara 06:32] todo lo que significan los distintos espacios, por los cuales somos una comunidad. No somos comunidad de personas solamente, somos comunidad con el universo, con el cosmos, con el alaxpacha, somos comunidad con todo el planeta tierra, con este lugar donde estamos ahora, el akapacha, el manqhapacha en sus profundidades, de la tierra, del mar, de las aguas; y también el amaypacha que es donde están nuestros ancestros. Todos somos un conjunto, somos una comunidad. Nuestro banco es la pachamama, es la tierra y el agua, entonces si no hay pachamama no hay medioambiente y si no hay medioambiente no hay pachamama. Es muy importante que la visión de territorio de este nuevo Chile tenga ese sentido fundamental.

Y así hoy día, también para terminar mi parte, porque también vienen la yaya Olivia, es muy importante jilatanaka, kullakanaka, hermanos y hermanas, es muy importante dar cuenta de que nuestros derechos humanos como pueblos originarios, como pueblos chilenos, porque después que nosotros pusimos los muertos, nuestros hermanos afrodescendientes también, el pueblo chileno también ha puesto sus muertos para que este sistema económico se imponga a sangre y fuego en distintos momentos a sangre y espada, a sangre y sufrimiento, a sangre y violaciones. Entonces esto es histórico, hay muchos documentos, hay muchas demostraciones de esta evidencia, entonces para que se cumplan los Derechos Humanos de nuestros pueblos, es muy importante modificar la estructura del sistema económico. Ese es un elemento central porque mientras se siga con este sistema económico se van a seguir vulnerando los derechos de nuestros pueblos, y vulnerar los derechos de nuestros pueblos significa vulnerar los derechos de todas las personas. Lo que nos afecta a nosotros como pueblos originarios también afecta a toda la comunidad sin distinción.

Que sea en buena hora. Jallalla. Le pido a la kullalla Olivia por favor que continúe con la exposición.

Hola buenas tardes, jilatanaka, kullakanaka, gracias Gino por el pase. Mi nombre es Olivia Pari. Soy directora de la Junta de Vigilancia de la cuenca del Río Vitor, Codpa y sus afluentes. Soy una mujer aymara, y vivo y mis ancestros son del Valle de Codpa. Esta es una quebrada, un vergel en medio del desierto, en la Región de Arica y Parinacota, nosotros tenemos cuatro afluentes principales, y uno de ellos es el Río Vitor-Codpa. En relación a lo que habla el hermano Gino en los Derechos Humanos, yo quiero hablar precisamente del extractivismo, de la intervención minera en el territorio y el agua, de cómo nos afecta a nosotros en nuestras formas ancestrales de vida.

Un poco contándoles la historia de mi pueblo y de los pueblos que habitan en la quebrada Vitor-Codpa, el año 2013-2014 nosotros tuvimos la intervención de la minera de BHP Billiton [10:00] a la cual tuvimos que llegar hasta la Corte Interamericana de Derechos Humanos para poder rechazar su intervención en el territorio. Ellos se instalan en la cabecera de la cuenca del Río, estamos hablando a los 4000 metros de altura, de donde del cerro sagrado Anocarire salen 36 vertientes que conforman el Río Vitor-Codpa. Ahí nosotros tuvimos que organizarnos como comunidades indígenas para poder, de cierta forma, tener información de este proyecto minero, para saber qué es lo que hacían en el territorio nos dimos cuenta de que las prospecciones amenazan el escurrimiento de las aguas de las vertientes. Esto es gravísimo para nosotros porque el agua en el desierto es un milagro y en nuestros valles ancestrales nosotros tenemos 6000 paneles de geoglifos. Por ejemplo en el sector de Ofragia en Cerro blanco, que datan de muchos años, o sea tenemos que en algún momento el Valle de Codpa tuvo algo de 26 lenguas, estamos hablando de un lugar donde había un intercambio intercultural muy rico y es una valle que está totalmente aterrazado, la forma constitudinaria de vivir en el territorio es la agricultura y en la parte alta es la ganadería, entonces si se llegase a ver afectadas las vertientes en el territorio nosotros tendríamos afectación directa a nuestra forma de vida ancestral o sea a lo mejor veríamos secar nuestro valle.

Lamentablemente, hoy día en el año 2021 la amenaza nuevamente la tenemos vigente, y esto no aparece en ningún lado, el Estado de Chile no se preocupa por nosotros. Nosotros sentimos una alta vulneración y una alta violación a los Derechos humanos como personas que vivimos en el desierto porque la minera, ahora otra canadiense, no estamos hablando de BHP Billinton, porque ya les dimos la lucha, ya los sacamos del territorio. Estamos hablando hoy día de Andes Minerals. Ellos están instalados en el territorio una de sus plataformas, la número 21 está dentro del glaciar Rocoso.

Imagínense que nosotros no tenemos glaciales con hielo, tenemos glaciares rocosos que capturan en las nieves a momentos del año, sobretodo en los tiempos de lluvias estivales y para nosotros son momentos hitos dentro del calendario de la chakana, nosotros ofrendamos esos momentos. Son celebraciones sagradas al agua, a nuestra hermana agua, y ver que ellos tienen sus plataformas de sondaje ahí sobre el glaciar es una amenaza inminente, no hay respeto por el convenio 169 por ejemplo en el artículo 2 donde dice que el Estado de Chile tiene que coordinarse con los pueblos que viven en el territorio, para este tipo de intervenciones. Hoy día nosotros le pedimos a esta empresa que se presente, por ejemplo, en su proyecto porque lamentablemente cuando ellos ingresan los proyectos a SERNAGEOMIN, ellos se presentan como prospecciones, según la ley de minería ellos no tienen porqué consultarnos. Y eso, lamentablemente para nosotros es muy grave porque nosotros tenemos derecho a ser consultados desde un inicio. No puede ser que, como están en etapa de prospección, nosotros tenemos instalado una plataforma de sondaje sobre el glaciar, que está amenazando hoy en día nuestras vertientes. Amenaza la calidad de nuestras aguas, amenaza los litros por segundo que podrían estar saliendo de nuestras vertientes, y es un ecosistema muy frágil. Nos sentimos realmente alarmados y violados en los Derechos Humanos porque no puede ser en el año 2013-2014 dimos esta misma lucha y esta misma defensa, y hoy día, 8 años después aproximadamente estamos nuevamente haciendo lo mismo y a lo mejor va a pasar que yo esté vieja y voy a tener que seguir haciéndolo, y a lo mejor mis hijos van a tener que hacerlos, y a lo mejor los hijos de mis hijos van a tener que hacerlo. Ese trabajo incansable es una violación a los Derechos Humanos. Nosotros tenemos derecho a vivir en paz y tranquilidad en un territorio ancestral que lo hemos mantenido, en un ecosistema sagrado. El agua tiene muchos rituales, nosotros durante el año hacemos muchos rituales, de siembra, de cosecha. Somos un valle muy rico. Nuestra calidad de aguas es altísima.

[15:00]

Nos preguntamos porqué los canadienses vienen a intervenirnos a nosotros, porqué el Estado de Chile no hace nada por mantener y cuidar estos ecosistemas, esta cultura viva. Nosotros aun, todos los días, o cada 15 días, según la cantidad de agua que tengamos regamos los andenes, los cuatro canales principales los tomamos del río, de la forma de la usanza ancestral y las llevamos y las canalizamos por cada uno de los andenes para regar nuestras chacras, principalmente en el valle de Codpa, en el valle de Chaca y en valle de Vitor, que son los valles que se están viendo afectados por esta intervención, viven adultos mayores, los cuales no están en capacidad de defenderse, y ¿Saben que es lo peor? Que hoy día, en pandemia nosotros tampoco tenemos la misma capacidad de poder defendernos, y lamentablemente hoy día Andes Minerals interviene el territorio sin permisos de SERNAGEOMIN. Eso pasa hoy día, entonces si nosotros mandamos un oficio a SERNAGEOMIN, ellos se demoran 15, 30 días, tienen hasta 60 días para respondernos y la minera sigue trabajando, y lamentablemente el trabajo que hizo por ejemplo BHP Billinton, ellos trabajan como hormigas, ellos van avanzando. BHP Billinton les dejó el camino a Andes Minerals, y se los digo literal, el camino. ¿Qué es lo que hicieron con sus maquinarias? Se metieron en el cerro sagrado, lo partieron, y a nosotros no nos preguntaron. ¿Saben lo que significa eso para nosotros, para nuestro pueblo? Es terrible, porque los cerros, las montañas son nuestros huesos. Nos duele la vida, nos duele este sistema que es depredador, nos duele este extractivismo que no tiene sentido porque no nos preguntan a nosotros quienes somos quienes ancestralmente vivimos en el territorio.

No sé Gino si tienes algo más que aportar a esto, esta es mi misión: venir a transparentar la violación a los Derechos Humanos que hoy día estamos viviendo nosotros a este lado del territorio

E: **¿Tienen alguna presentación por escrito en relación a lo que han expuesto?**

A: Sí, pero no totalmente al ahora

E: **¿Podrían hacernos llegar?**

A: Sí

E: **Para nosotros es muy necesario. Muchas gracias**.

Me gustaría aportar que la hermana agua, la madre agua, la mama uma, es muy importante para nosotros. Tener un glaciar rocoso a lo mejor para el sur de Chile no significa lo mismo que para nosotros, porque la gente considera que los glaciares tienen nieve. Los de nosotros no siempre tienen nieve pero son lugares sagrados, son lugares importantes. Hoy día, los glaciares rocosos quedaron fuera de la ley de glaciares porque para algunos no es importante, pero la vida en el desierto si es muy importante y las aguas, las vertientes, los animales toda la vida en el desierto, la vida misma, es un milagro de la naturaleza gracias a la hermana agua.

E: **Muchas gracias, muy amable, perdonen lo breve pero les ruego que nos hagan llegar ese documento o los documentos. Constanza va a hacer una intervención.**

**Bueno muchas gracias, solamente quisiera destacar dos cuestiones de sus ponencias por de donde vengo, Región de Atacama, de una lucha contra una megaminera. Se lo que es, y efectivamente eso no puede seguir siendo, que se normalice la lucha por toda la vida, que traspase generaciones, en mi caso 3 generaciones, eso también es una vulneración de derechos y lo tomamos. Y también el tema de los glaciares, qué bueno que lo están viendo allá en Arica, también pertenezco a una coordinación. Así es que en buena hora, y a seguir defendiendo los generadores de aguas. Muchas gracias.**

E: **Yo solamente decirles que muchas gracias por su exposición, se nos viene un pachacuti aquí en esta convención. La transformación de todo lo que está arriba va abajo, lo que está abajo va para arriba. Queremos eso, así que tengan mucha confianza** [20:00] **en lo que estamos haciendo acá en esta convención los convencionales constituyentes.**

Quería agradecer también a la mesa, a la coordinación, a las diligencias de la coordinación y la verdad es que valoramos eso que es tan importante para nosotros, que es la comunicación que es esencial para todo este proceso. No podemos decir lo mismo de la comisión de reglamento ni de la comisión de ética que habíamos pedido audiencia pero no fuimos considerados, pero si quería también agregar esto, lo que significa para nosotros, la importancia del sentido de lo que es en sí la comisión y de las personas que también están haciendo todo lo posible para que estemos acá compartiendo esta expresión que es fundamental en la existencia de hoy día.

Si no hay más preguntas quería que este momento como lo ha dicho el jilata de la mesa, habló del pachakuti, entonces nos conectamos con el sentido del pachakuti con la [NSE aymara 20:10] de la Región de Atacama que también ha dicho que por generaciones. Y así también en este momento decimos [NSE aymara 21:16 a 21:33] Así también nos despedimos, este sentido pachakuti que en nosotros nuestros pueblos, el pueblo chileno construye desde lo que es la esencia del existir, desde la esencia de lo que significa estar aquí.

Para que lo olvidado de nuevo recordaremos, lo perdido de nuevo buscaremos, lo guardado de nuevo sacaremos, lo destruido de nuevo construiremos. Una vez más también el existir, el empezar siempre existirán a todos y todas jallalla junto a nuestra inalmama, hojita de coca sagrada que nos acompaña en este día. Jallalla, jallalla. Que sea en buena hora. Jallalla, jallalla.

[Término de la entrevista 22:12]